

④ 美容院の会話

日本では髪を切る時に女性は美容院、男性は床屋に行くのが一般的です。床屋はかみそりが使えるので、顔そりができます。しかし、美容院ではかみそりを使うことができません。したがって、ひげが生える男性は床屋に行きます。美容院は見た目を美しくするために行く場所という意味がありますから、パーマをかけたり、カットをしたり、メイクをしてもらうことができます。

また、床屋は「散髪屋」と言ったり、「理容院」と言ったりします。そして、美容院には、いろいろな呼び方があります。「美容室」「ヘアサロン」「ビューティーサロン」などです。

今では、床屋ではなく、美容院に行く男性も増えました。

④ Відвідування перукарні в Японії

В Японії чоловіки зазвичай стрижуться у барбершопі (床屋, токая), а жінки – у салоні краси (美容院, бійоін). Основна відмінність у тому, що в барбершопах можна поголити обличчя за допомогою небезпечної бритви, тоді як у салонах краси використання таких бритв заборонено.

Чоловіки, які хочуть не лише стрижку, а й гоління, зазвичай обирають барбершоп. Салони краси ж більше орієнтовані на створення красивого образу: тут можна не тільки підстригтися, а й зробити зачіску, фарбування чи макіяж. Існують різні назви для цих закладів:

Барбершоп також називають «散髪屋» (санпацуя) або «理容院» (рійоін). Салони краси можуть мати назви «美容室» (бійошітсу), «ヘアサロン» (хеасарон) або «ビューティーサロン» (бютісарон).

Сьогодні все більше чоловіків відвідують салони краси, а не барбершопи.